

Skriftligt prov för speciell kompetens som rättstolk

Del 2 – Terminologi

Provnummer:	
Tolkspråk:	

100 fristående termer inom juridik ska översättas från svenska till tolkspråket.

Varje korrekt översättning ger 3 poäng. Observera att vid rättstolkexamination godtas endast korrekta översättningar av en terms **juridiska** betydelse.

När du skriver ditt svar, tänk på att använda **rätt ordklass**, dvs. substantiv översätts med substantiv, verb med verb osv.

I terminologiprovet ska du endast skriva **ett alternativ**. Om du skriver fler alternativ och något av alternativen är felaktigt betraktas svaret som fel och ger noll poäng.

Skriv tydligt!

Del 2 – Terminologi

Term	Översättning
1. allmän åklagare	
2. allvarlig kränkning	
3. anbud	
4. anhålla	
5. anhörig	
6. ankomstboende	
7. ansvarsfrihetsgrunder	
8. ansöka om asyl	
9. Arbetsdomstolen	
10. arbetstillstånd	
11. asylskäl	
12. barnets bästa	
13. behandlingsprogram	
14. beslag	
15. betalningsskyldig	



Del 2 – Terminologi

Term	Översättning
16. bodelning	
17. delgivning	
18. domskäl	
19. dråp	
20. dödsbo	
21. ensamstående	
22. enskild överläggning	
23. fast egendom	
24. flyktingstatus	
25. fordran	
26. främlingspass	
27. fullmakt	
28. föreningsfrihet	
29. förmildrande omständighet	
30. förmånsrätt	



Del 2 – Terminologi

Term	Översättning
31. förnedrande behandling	
32. förordning	
33. försäkringsbedrägeri	
34. förtal	
35. förundersökning	
36. grov misshandel	
37. gäldenär	
38. hatbrott	
39. handläggningstid	
40. hålla förhör	
41. häktningsbeslut	
42. Kammarrätt	
43. konkursförvaltare	
44. kontraktsvård	
45. Kronofogdemyndigheten	

Del 2 – Terminologi

Term	Översättning
46. kränkingsersättning	
47. kärke	
48. käromål	
49. könsuttryck	
50. körförbud	
51. laga fång	
52. likvida medel	
53. löpande skuldebrev	
54. lös egendom	
55. migrationsdomstol	
56. misstänkt	
57. mål om mindre värden	
58. nöjdförklaring	
59. ogilla åtal	
60. ogiltigförklara	



Del 2 – Terminologi

Term	Översättning
61. omedelbart omhändertagande	
62. personutredning	
63. prejudikat	
64. påföljd	
65. restriktioner	
66. rättshjälp	
67. sabotage	
68. sakframställning	
69. samhällstjänst	
70. samtycke	
71. sanningsförsäkran	
72. smuggling	
73. solidariskt betalningsansvar	
74. spaning	
75. statslös	



Del 2 – Terminologi

Term	Översättning
76. strikt ansvar	
77. stämningsansökan	
78. stämpling	
79. särskilda rättsmedel	
80. särskilda utslussningsåtgärder	
81. säsongarbete	
82. tingsnotarie	
83. tvistemål	
84. tystnadsplikt	
85. universella testamentstagare	
86. uppehållsrätt	
87. upplupen ränta	
88. Utlänningslagen	
89. utvisningsbeslut	
90. verkställa	



Del 2 – Terminologi

Term	Översättning
91. villkorlig frigivning	
92. vårdnadshavare	
93. välgrundad fruktan	
94. yttrande	
95. yttre gräns	
96. åtalspreskription	
97. äktenskapsskillnad	
98. övergrepp i rättssak	
99. överlåtelse	
100. övervakning	

Del 2 – Terminologi

Anteckningar: